

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Fr. George Kouzelis Cell (508) 902-7060

Web: www.stdemetriosunion.org • Email: GrStDemetriosUnion@hotmail.com

**Office hours: Monday – Friday, 10 am – 2 pm**

Τερέυς: † Πρεσβύτερος Γεώργιος Κουζέλης

Priest: † Rev. Presbyter George Kouzelis

Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Parish Council

**Πρόεδρος:** Βασιλική Σπυροπούλου

**Αντιπρόεδρος:** Μιχαήλ Δρίβας

**2ος Αντιπρόεδρος:** Μάτα Αγριαντώνη

**Γραμματέας:** Ανδριάννα Ανδριανόπουλος

**Ταμίας:** Μηνάς Οικονομίδης

**Μέλοι:** Ιωάννης Αγριαντώνης

Αντώνιος Δρίβας

Γεώργιος Φράγκος

Θεόδωρος Καστής

Βαρβάρα Ζώης

Κωνσταντίνος Λάππας

Ειρήνη Μελαχρινού

Αννα Λαμπρακόπουλου

Γρηγόριος Νιης

Στέφανος Πέτσες

Εμμανουήλ Εμμανουιλίδης

**President:** Betty Spiropoulos

**Vice President:** Michael Drivas

**2nd Vice President:** Mata Agriantonis

**Secretary:** Andrian Andrianopoulos

**Treasurer:** Minas Economides

**Members:** John Agriantonis

Antonios Drivas

George Frangos

Theodore Kastis

Barbara Zois

Kostas Lappas

Irene Melachrinou

Anna Lamprakopoulos

Gary Niec

Stefan Petses

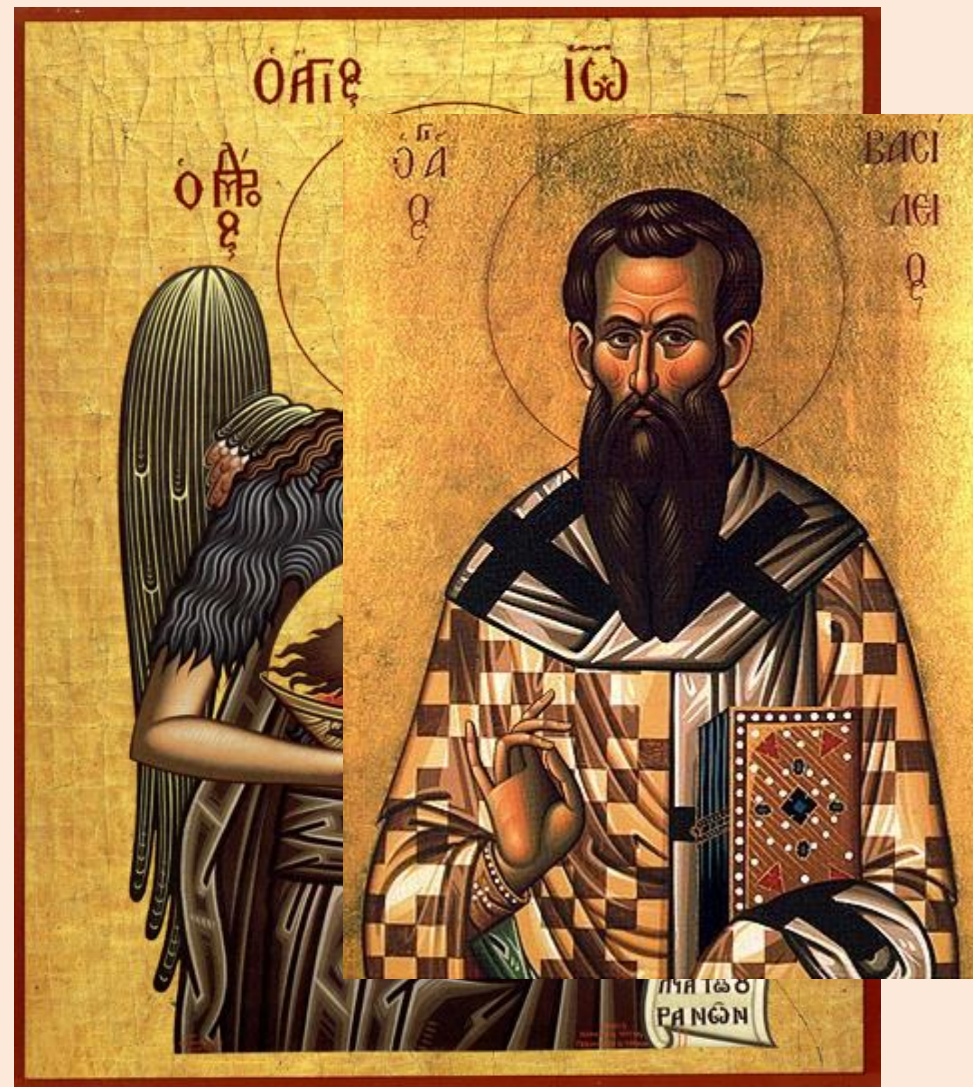
Emanuel Emmanouilidis



Άγιος Δημήτριος ὁ Μυροβλήτης  
St. Demetrios the Myrrh-streamer

ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!  
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!

SUNDAY AFTER EPIPHANY  
ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΩΤΑ



Like our Facebook page: St. Demetrios Greek Orthodox Church

ΚΥΡΙΑΚΗ 7 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2018

ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΩΤΑ

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ : ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ 19:1-8  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΚΑΤὰ ἸΩΑΝΝΗΝ 1:29-34

ΟΡΘΟΡΟΣ: 9:00 Π.Μ.  
ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΟ

Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήρθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να ανέβασε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρην του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντίδωρο.

Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιώσεων.

Ο καφές είναι ευγενική προσφορά της οικογένειας Σαββή εις μνήμη του κ. Σαββή.

### Σήμερα:

- ❖ **Μνημόσυνο για την Κυριακή Κούνη, 40 ημέρες.**  
*Ο Θεός να την αναπαύσει, και να δίνει δύναμη στην οικογένειά της.*
- ❖ **Μνημόσυνο για την Ειρήνη Παραγιουδάκη, 9 μήνες.**  
*Ο Θεός να την αναπαύσει, και να δίνει δύναμη στην οικογένειά της.*
- ❖ **Μνημόσυνο για τον Παναγιώτη Σαββή, 1 χρόνος.**  
*Ο Θεός να τον αναπαύσει, και να δίνει δύναμη στην οικογένειά του.*

### Προσεγώς:

- ❖ **Κόπη Βασιλόπιτας Φιλοπτώχου, 14 Ιανουαρίου.**
- ❖ **«Εργαστήρι Ελληνικού Πολιτισμού» κάθε πρώτο Σάββατο του μήνα, στις 11:00πμ.**  
Το ελληνικό μας σχολείο προσφέρει για δεύτερη χρονιά το «Εργαστήρι Ελληνικού Πολιτισμού,» για τα παιδιά του σχολείου και τους γονείς τους. Για να συμμετέχετε στο Εργαστήρι παρακαλούμε να λάβετε την Πράσινη κάρτα συμμετοχής από το γραφείο της Εκκλησίας. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το γραφείο της εκκλησίας ή την κα Μάτα Αγριαντώνη.
- ❖ **Η Μαμά μου & Εγώ στην βιβλιοθήκη του Σχολείου, κάθε πρώτη Δευτέρα του μήνα, 5:15μ.μ**  
Το Ελληνικό μας σχολείο με ενθουσιασμό σας ανακοινώνει ότι διοργανώνουμε την τάξη Η Μαμά κι Εγώ στα Ελληνικά! Κάθε 1η Δευτέρα του μήνα από τις 5:15-6:00 μ.μ. ελάτε μαζί με τα μικρά παιδιά σας (εως 4 ετών) στη σχολική βιβλιοθήκη για ένα απόγευμα γεμάτο μουσική, ιστορίες και χειροτεχνίες για εσάς και τα παιδιά σας. Δηλώστε συμμετοχή καλώντας στο γραφείο της εκκλησίας.
- ❖ **Μελέτη Βίβλου με τον Πάτερ Γεώργιο, κάθε Τετάρτη 5:00μ.μ.**  
Η μελέτη είναι και στα Ελληνικά και στα Αγγλικά!
- ❖ **Μαθήματα Ελληνικών χορών κάθε Κυριακή 12:30-1:30 μ.μ**  
Τα μαθήματα γίνονται στο γυμναστήριο (κτίριο Ελληνικού Σχολείου). Πληροφορίες κ. Βαργέλης Γερατσούλης, (201) 893-5720.
- ❖ **Opacize, Πρόγραμμα εκγύμνασης, κάθε Τρίτη 7:00 μ.μ.**

**ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ!!!**

Είμαστε στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσουμε τις καινούργιες εργασίες τοποθέτησης ανελκυστήρα στον Ιερό μας Ναό!

SUNDAY, JANUARY 7 2018

SUNDAY AFTER EPIPHANY

EPISTLE: ACTS OF THE APOSTLES 19:1-8  
HOLY GOSPEL: JOHN 1:29-34

ORTHROS: 9:00 AM  
DIVINE LITURGY: FOLLOWING THE ORTHROS

*We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting our Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service.*

*After the Divine Liturgy, please join us for the fellowship hour in the Church Hall.*

Coffee hour is graciously sponsored by the Savvis Family in memory of Mr. Savvis.

### Today:

- ❖ **Memorial Service Kuriaki Kounis, 40 days.**  
*God rest her soul, and give her family strength.*
- ❖ **Memorial Service Irene Paragioudakis, 9 months.**  
*God rest her soul, and give her family strength.*
- ❖ **Memorial Service Peter Savvis, 1 year.**  
*God rest his soul, and give his family strength.*

### Upcoming events:

- ❖ **Philoptochos Vasilopita Luncheon, January 14th.**
- ❖ **“Greek Culture Workshop” first Saturday of every month at 11:00 am**  
Our Greek School is offering again the enrichment class “Greek Culture Workshop” for young students and their parents. To participate in class please obtain the Green Class pass from the Church Office. For more information please call the church office or Mrs. Mata Agriantonis
- ❖ **Mommy & Me Class - Greek School Library, first Monday of every month, 5:15 pm**  
Greek school is excited to announce our new project: Mommy and Me class in Greek. Every 1st Monday of the month Our from 5:15 - 6:00 pm join us with your toddler at the school library for an afternoon of fun activities for you and your child, in Greek. Register by calling the church office.
- ❖ **Bible Study with Fr. George, every Wednesday 5:00 pm.**  
Bible study is done in both Greek and English!
- ❖ **Greek Dance lessons, every Sunday from 12:30-1:30 pm**  
Classes take place at the Gym (Greek School building). For information, please contact the instructor Mr. Angelo Gergatsoulis, (201) 893-5720.
- ❖ **Opacize, Fitness program, every Tuesday 7:00 pm**

**HAPPY NEW YEAR!!!**

We are thrilled to announce that Elevator construction that connects the first floor to the Community Hall will begin soon!